



NEWA Aqua® media filter

Kinshy Sponge

EN	Instructions
FR	Mode d'emploi
DE	Gebrauchs-anleitung
ES	Instrucciones
IT	Istruzioni

Las dosis pueden variar según las dimensiones del filtro y la concentración de flora y fauna albergadas.
Se recomienda usar una cantidad igual al 25 – 30% del volumen total del compartimiento del filtro.

SEGURIDAD: Mantener lejos del alcance de los niños - En caso de ingestión puede causar asfixia: contactar de inmediato con un médico - No eliminar el producto en el medio ambiente.

IT

NEWA Aqua KINSHY SPONGE è costituita da una innovativa fibra elettrosaldada in PVC ad azione meccanica anti-intasamento, che crea un eccezionale materiale filtrante in grado di soddisfare appieno le funzioni sia meccanica che biologica. L'estrema resistenza all'usura delle fibre consente di sopportare carichi di materiale inquinante nettamente superiori rispetto alle normali spugne. La speciale trama le permette, se piegata, di riprendere la forma originaria e di adattarsi a tutti gli interstizi del vano filtro, assicurando sia un ottimale passaggio dell'acqua sia la massima ossigenazione agli altri materiali filtranti. Ottima come pre-filtro, NEWA Aqua KINSHY SPONGE non s'intasa e mantiene le sue caratteristiche qualitative nel tempo, garantendo una manutenzione meno frequente del filtro. NEWA Aqua KINSHY SPONGE è adatto ad acquari dolci e marini, non altera il valore del pH, non rilascia residui in vasca e può essere abbinato a qualsiasi altro materiale filtrante.

La sua particolare struttura consente:

- GRANDE CARICO di materiale inquinante senza intasarsi.
- MIGLIORE PASSAGGIO del flusso d'acqua eliminando il rischio di ostruzioni.
- MASSIMA OSSIGENAZIONE, per favorire la proliferazione dei batteri nitrificanti.
- MASSIMA ADATTABILITA' senza logorarsi né sfilarsi.

ISTRUZIONI

Estrarre il quantitativo necessario di NEWA Aqua KINSHY SPONGE e riporlo nel vano filtro prima di ogni altro materiale filtrante.

Attenzione: il filtro biologico non richiede particolare manutenzione. Si raccomanda di sciacquare NEWA Aqua KINSHY SPONGE con acqua corrente prima di collocare il prodotto nel filtro.

Le dosi possono variare in funzione delle dimensioni del filtro e della concentrazione di flora e fauna ospitate. Si consiglia l'uso di un quantitativo pari al 25 - 30% del volume totale del vano filtro.

SIKUREZZA: Tenere lontano dalla portata dei bambini - Se ingerito può provocare soffocamento: contattare immediatamente un medico - Non disperdere il prodotto nell'ambiente.

EN

NEWA Aqua KINSHY SPONGE comprises an innovative electro-welded PVC fibre with an anti-blockage action. It is an exceptional filtering material fully suited to mechanical and biological functions. As its fibres are highly resistant to wear and tear, it can handle a clearly higher quantity of polluting materials than normal sponges. When bent, its special texture allows it to return to its original shape and adapt to any gaps in the filtering compartment, ensuring both excellent water passage and maximum oxygenation of other filtering materials. NEWA Aqua KINSHY SPONGE is an excellent pre-filter. It does not get blocked and maintains its quality features over time, ensuring less frequent maintenance for the filter.

NEWA Aqua KINSHY SPONGE is suitable for freshwater and marine aquariums. It does not alter the pH value. It does not release deposits into the tank. It can be used with any other filtering material.

Its special structure provides:

- A LARGE QUANTITY of polluting material can be handled without causing blockages.
- IMPROVED water passage, eliminating any risk of blockages.
- MAXIMUM oxygenation to promote the growth of nitrifying bacteria.
- MAXIMUM ADAPTABILITY without wearing itself out or fraying.

INSTRUCTIONS

Take out the required quantity of NEWA Aqua KINSHY SPONGE and place it in the filtering compartment before any other type of filtering material.

Important: the biological filter does not require any special maintenance. It is advisable to rinse the NEWA Aqua KINSHY SPONGE with running water before placing the product in the filter.

The doses used may vary according to the size of the filter and the concentration of flora and fauna present. It is advisable to use a quantity equal to 25 - 30% of the total volume of the filtering compartment.

SAFETY: Keep out of children's reach - May cause suffocation if swallowed: immediately contact a doctor - Always dispose used product with regards to the environment.

FR

NEWA Aqua KINSHY SPONGE est constituée d'une fibre PVC innovante soudée électriquement à action « anti-colmatage ». C'est une masse de filtration exceptionnelle assurant aussi bien des fonctions de filtration mécanique que biologique. Grâce à la grande résistance à l'usure des fibres, elle peut supporter des charges de polluants nettement supérieures à celles des éponges normales. Sa texture particulière lui permet si elle est pliée, de reprendre sa forme d'origine et de s'adapter aux interstices du logement du filtre, en garantissant aussi bien le passage optimal de l'eau que l'oxygénation parfaite des autres masses filtrantes. Pouvant également être utilisée comme pré-filtre, NEWA Aqua KINSHY SPONGE ne se colmate pas et conserve ses caractéristiques qualitatives avec le temps, ce qui réduit la fréquence d'entretien du filtre.

NEWA Aqua KINSHY SPONGE est indiqué pour l'eau douce comme pour l'eau de mer. Il ne laisse aucun résidu dans le bac. Il n'altère pas la valeur du pH et il peut être associé à n'importe que autre masse filtrante.

Sa structure particulière :

- Supporte une FORTE CHARGE de matériel polluant sans se colmater.
- FAVORISE LE PASSAGE du flux d'eau en éliminant le risque de colmatage.
- OXYGENATION MAXIMUM pour promouvoir la croissance des bactéries nitrifiantes.
- Lui permet de s'ADAPTER PARFAITEMENT sans s'user ni se défibrer.

MODE D'EMPLOI

Prélever la quantité nécessaire de NEWA Aqua KINSHY SPONGE et la mettre dans le logement du filtre avant les autres masses filtrantes.

Attention : le filtre biologique ne nécessite aucun entretien particulier. Il est conseillé de rincer NEWA Aqua KINSHY SPONGE à l'eau courante avant de le mettre dans le filtre.

Les doses peuvent varier en fonction des dimensions du filtre et de la concentration de flore et de faune. Il est conseillé d'utiliser une quantité égale à 25 - 30 % du volume total du logement du filtre.

SÉCURITÉ: Ne pas laisser à la portée des enfants - Risque d'étouffement en cas d'ingestion : contacter immédiatement un médecin - Ne pas jeter le produit n'importe où.

DE

NEWA Aqua KINSHY SPONGE besteht aus einer innovativen, elektrogeschweißten PVC-Faser, die eine mechanische Antiverstopfungswirkung besitzt, und lässt sich optimal als mechanisch und auch biologisch aktives Filtermaterial benutzen. Die extreme Verschleißfestigkeit der Fasern ermöglicht es dem Schwamm, weitaus größere Belastungen durch verunreinigendes Material zu ertragen als die herkömmlichen Schwämme. Das besondere Gewebe ermöglicht es dem Schwamm, wenn er zerdrückt oder gefaltet wird, seine ursprüngliche Form wieder anzunehmen und sich in alle Lücken des Filterfaches anzupassen, wodurch sowohl ein optimaler Wasserdurchfluss als auch die maximale Sauerstoffzufuhr zu den anderen Filtermaterialien gewährleistet werden. NEWA Aqua KINSHY SPONGE kann vorzüglich als Vorfilter verwendet werden, verstopft nicht und behält seine qualitativen Eigenschaften im Laufe der Zeit unverändert bei, wodurch eine geringere Wartungshäufigkeit des Filters gewährleistet wird.

NEWA Aqua KINSHY SPONGE eignet sich zur Verwendung in Süßwasser- und Meerwasseraquarien, lässt den pH-Wert unverändert, hinterlässt keine Rückstände im Becken, und kann mit jedem anderen beliebigen Filtermaterial kombiniert werden.

Seine besondere Struktur ermöglicht:

- eine GROSSE BELASTUNG durch verunreinigendes Material ohne dass es dabei zu Verstopfungen kommt;
- einen BESSEREN WASSERDURCHFLUSS, da das Verstopfungsrisiko beseitigt wird;
- MAXIMALE SAUERSTOFFANREICHERUNG zur Förderung des Wachstums der nitrifizierenden Bakterien;
- eine EXTREME ANPASSUNGSFÄHIGKEIT, ohne Verschleiß oder Zerfasern.

GEBRAUCHS-ANLEITUNG

Die notwendige Menge von NEWA Aqua KINSHY SPONGE herausnehmen und vor jedem anderen Filtermaterial ins Filterfach legen. Achtung: der biologische Filter bedarf keiner besonderen Wartung. Man empfiehlt, NEWA Aqua KINSHY SPONGE mit fließendem Wasser abzuspülen bevor das Produkt in den Filter gelegt wird.

Die Produktmengen können je nach Größe des Filters und im Aquarium vorhandener Menge von Flora und Fauna variieren. Man empfiehlt die Verwendung einer etwa 25-30% des filterfachgesamtolumens entsprechenden menge.

SICHERHEIT: Außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren aufbewahren - Bei Verschlucken des Produkts besteht Erstickungsgefahr: sofort einen Arzt benachrichtigen - Das Produkt nicht in die Umwelt freisetzen.

ES

NEWA Aqua KINSHY SPONGE está constituida por una innovadora fibra electrosoldada de PVC de acción mecánica anti-obstrucción, que crea un excepcional material filtrante capaz de satisfacer completamente las funciones mecánica y biológica. La extrema resistencia al desgaste de las fibras permite soportar cargas de material contaminante netamente superiores respecto a las esponjas normales. La trama especial les permite, si es plegada, recobrar su forma original y adaptarse a todos los intersticios del compartimiento del filtro, asegurando un excelente paso del agua y la máxima oxigenación de los otros materiales filtrantes. Ideal como pre-filtro, NEWA Aqua KINSHY SPONGE no se obstruye y mantiene sus características cualitativas en el tiempo, garantizando un mantenimiento menos frecuente del filtro.

NEWA Aqua KINSHY SPONGE es apto para acuario de agua dulce y marinos. No altera el valor del pH. No libera residuos en el acuario. Puede ser combinado con cualquier otro material filtrante.

Su estructura especial permite:

- GRAN CARGA de material contaminante sin obstruirse.
- MEJOR PASO del flujo de agua, eliminando el riesgo de obstrucciones.
- MÁXIMA OXIGENACIÓN para favorecer la proliferación de las bacterias nitrificantes.
- MÁXIMA ADAPTABILIDAD sin desgastarse ni desfibrarse.

INSTRUCCIONES

Extraer la cantidad necesaria de NEWA Aqua KINSHY SPONGE y colocarla en el compartimiento del filtro antes de cualquier otro material filtrante.

Atención: el filtro biológico no requiere mantenimiento especial. Se recomienda enjuagar NEWA Aqua KINSHY SPONGE con agua corriente antes de colocar el producto en el filtro.